Pension (1898) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 330

DATED 17-5-98.

[Despatch Abstract.]

Granting a [illegible] pension of Rs. 7-8 per mensem to [illegible]

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

[A/1]
600—12-6-57

C. No. 331

PENSION DEPARTMENT.

PROCEEDINGS OF THE MADRAS GOVERNMENT.

READ the following papers :—

From the Board of Revenue Land Revs dated 2nd May 1898, No. 489

Certificate and report from the Accountant-General, dated 25th April 1898, No. 4041/28

ORDER THEREON, 17th May 1898 No. 330.

Character - Indifferent

Under articles 485 & 518 (f) 3rd of the Civil Service Regulations (~~3rd~~ Edition), His Excellency the Governor in Council is pleased to grant to Veeramboor Raja-rathina Pillay, late Gumastah Quit Rent Dept, Madras Collr's office, an invalid pension -

Suspended for one month in Nov 1896 for (1) improperly giving information out of Govt Rights & one Romanan Lui undah; (2) for insubordinate behaviour towards the Tahsildar of Madras.

Imm pension = Rs 7-8-0 per mensem

Rs 7-4-0 is suspended for conduct & character as reported on different occasions & record of cases & above specified

Table 11-5-98

9/8/98

Table 8/4/98

Rs 7-8-0 per mensem of Rupees (7-4-0 ~~seven~~ ~~rupees~~ four annas only) payable at Saidapet from 4th March 1898 in consideration of his qualifying service of 25 years, 6 months and 21 days.

2 The said pension is drawn with under rules has not been granted as the applicant character & conduct have not been throughout his service.

Table 11/5/98 passed

To the Accountant-General with Register
" " Bd of Revenue Land Revs

11 APR 98

B15 14/4

25

APPLICATION FOR PENSION OR GRATUITY.

1. Name of Applicant. Peramboe Rajanathaya Pillay

2. Father's name. Peramboe Lawany Pillay

3. Race, Sect and Caste. Hindu of Vanacopillay caste Sivia Sect

4. Residence showing Village and Pergunnah. Peramboe Ku 2 Vandopillay Ward

5. Present or last employment, including name of establishment. Gumastah 2nd Rank Department Entry & Establishment Majors Deputy Collectors Office

6. Date of beginning of service. 1st September 1870

7. Date of ending of service. 31st March 1898

8 Length of service, including interruptions .. .. Y. 27 M. 6 D. 3

of which superior .. .. 27 - 6 - 3

inferior .. .. Nil

non-qualifying and interruptions .. .. 1 - 9 - 10

9. Class of pension or gratuity applied for, and cause of application.* Invalid Pension under article 485 of Civil Service Regulations

10. [Average] emoluments or pay. Rs 15/- a month.

11. Proposed pension. Rs 7/2 a month

12. Proposed gratuity. Nil

13. Date from which pension is to commence. 1st March 1898

14. Place of payment Jaffna Treasury, Chunnakam & Point Pedro Sub Treasuries

15. Date of Applicant's birth by Christian era.† 18th June 1848

16. Height. 5 feet one & 1/2 inches

17. Marks. A mole on the right side of the forehead & three scars on the left hand & two on the right

18. Date 29th January 1898

* If the application is for a compensation, pension or gratuity, the nature of the change of establishment which has given rise to the claim should be fully stated.

† (If not known exactly, must be stated on the best information or estimate.)

Deputy Collector

Collector

SIGNATURE OF HEAD OF OFFICE.

HISTORY OF THE SERVICE (SHOWING INTERRUPTION) OF Peramboore Rajanathen Pillay Surname Talk Tenth Rent department Taluq Establishment Madura Deputy Collectors Office

Establishment.	Appointment.	Pay.	Acting Allowance.	Date of beginning.	Date of ending.	Period reckoned as service. Y.	M.	D.	Period not reckoned as service. Y.	M.	D.	Remarks.	How verified.	Remarks by the Audit Officer.
Taluq Dept	Ag: Canacapillay (a)	RS. -	RS. 7-8--	1-9-70	26-10-70	-	-	-	-	1	26	(a)		(a) Does not count having been rendered in acting appointments Verified from the records of the Madras Collectorate and the verification confirmed by reference partly to the audit Registers and partly to the annual Returns on record in this office
Do	Do S.P.	-	15--	27-10-70	31-12-70	-	2	4	-	-	-			
Do	Canacapillay	15	-	1-1-71	24-5-71	-	4	24						
Stamp Dept	Ag: Shroff	15	2-8--	25-5-71	5-6-71	-	-	11						
Taluq Dept	Canacapillay	15	-	6-6-71	22-6-71	-	-	17						
Stamp Dept	Ag: Shroff	15	5--	23-6-71	26-6-71	-	-	4						
Taluq Dept	Canacapillay	15	-	27-6-71	31-7-71	-	1	4						
Stamp Dept	Ag: Shroff	15	5--	1-8-71	6-11-71	-	3	6						
Taluq Dept	Canacapillay	15	-	7-11-71	24-6-72	-	7	18						
Do	Leave on half pay (b)			25-6-72	28-6-72				-	-	4			
Do	Canacapillay	15	-	29-6-72	21-9-75	3	2	23						
Stamp Dept	Ag Shroff	15	4--	22-9-75	17-11-75	-	1	26						
Do	Shroff	20		18-11-75	20-3-77	1	4	3						
Taluq Dept	Ag 2nd Rent Canacapillay		21--	21-3-77	15-5-77	-	1	25						
Stamp Dept	Shroff	20		16-5-77	16-1-78	-	8	1						
Taluq Dept	Ag: Shroff	20	5--	17-1-78	14-2-78	-	-	28						
Stamp Dept	Shroff	20		15-2-78	31-3-79	1	1	~~14~~						
Taluq Dept	Shroff	25		1-4-79	12-3-82	2	11	13						
Do	Privilege leave			13-3-82	27-3-82	-	-	15						
Do	Shroff	25	-	28-3-82	6-12-85	3	8	9						
Do	Canacatak	15		7-12-85	10-3-86	-	3	4						
Do	Privilege leave			11-3-86	28-3-86	-	-	18						
Do	Canacatak	15		29-3-86	13-6-86	4	2	15						
Secondary Dept	Ag Clerk	15		14-6-86	9-9-86	-	2	26						
Taluq Dept	Canacatak	15		10-9-86	31-1-88	1	4	21						
Do	Privilege leave			1-2-88	31-3-88	-	2	-						
Do	Canacatak	15		1-4-88	4-8-90	2	4	4						
Do	Privilege leave			5-8-90	24-8-90	-	-	20						
Do	Do	15		25-8-90	28-10-90	-	2	4						

(a) Vide Fort St. George Gazette of 18th March 1870 Page 211 Col 1 Para 1 Sub Para 1 Line 1 to 3 Para 2 Sub Para 1 Line 1 to 3 Para 3 Sub Para 1 Line 1 to 3 Para 4 Sub Para 1 Line 1 to 3 Para

HISTORY OF THE SERVICE (SHOWING INTERRUPTION) OF Peramboor Rajamathoo Pillay, Jemmadar 2nd Rent Department Taluq Establishment Madras Deputy Collector's office.

Establishment.	Appointment.	Pay.	Acting Allowance.	Date of beginning.	Date of ending.	Period reckoned as service. Y.	M.	D.	Period not reckoned as service. Y.	M.	D.	Remarks.	How verified.	Remarks by the Audit Officer.
		Rs.	Rs.											
Taluq Dept	Aff. Cannacapillay	15	7-8--	1-7-70	26-10-70	-	-	-	-	1	26			(a) Does not count having been rendered in acting appointments Verified from the records of the Madras Collectorate and the verification confirmed by reference partly to the audit registers and partly to the annual Returns on record in this office
Do	Do S.P.	-	16--	27-10-70	31-12-70	-	2	4	-	-	-			
Do	Cannacapillay	15	-	1-1-71	24-5-71	-	4	24	-	-	-			
Stamp Dept	Aff. Shroff	15	2-8--	25-5-71	5-6-71	-	-	11						
Taluq Dept	Cannacapillay	15	-	6-6-71	22-6-71	-	-	17						
Stamp Dept	Aff. Shroff	15	5--	23-6-71	26-6-71	-	-	4						
Taluq Dept	Cannacapillay	15	-	27-6-71	31-7-71	-	1	4						
Stamp Dept	Aff. Shroff	15	5--	1-8-71	6-11-71	-	3	6						
Taluq Dept	Cannacapillay	15	-	7-11-71	24-6-72	-	7	18						
Do	Leave on half pay			25-6-72	28-6-72				-	-	4			
Do	Cannacapillay	15	-	29-6-72	21-9-75	3	2	23						
Stamp Dept	Aff. Shroff	15	4--	22-9-75	17-11-75	-	1	26						
Do	Shroff	20		18-11-75	20-3-77	1	4	3						
Taluq Dept	Aff. 2nd Rent Cannacapillay		21--	21-3-77	15-5-77	-	1	25						
Stamp Dept	Shroff	20		16-5-77	16-1-78	-	8	1						
Taluq Dept	Aff. Shroff	20	5--	17-1-78	14-2-78	-	-	28						
Stamp Dept	Shroff	20		15-2-78	31-3-79	1	1	~~14~~						
Taluq Dept	Shroff	25		1-4-79	12-3-82	2	11	13						
Do	Privilege leave			13-3-82	27-3-82	-	-	15						
Do	Shroff	25		28-3-82	6-12-85	3	8	9						
Do	Cannacatah	15		7-12-85	10-3-86	-	3	4						
Do	Privilege leave			11-3-86	28-3-86	-	-	18						
Do	Short up tah	15		29-3-86	13-6-86	-	2	15						
Income Tax Dept	Aff. Clerk	15		14-6-86	9-9-86	-	2	26						
Taluq Dept	Cannacatah	15		10-9-86	31-1-88	1	4	21						
Do	Privilege leave			1-2-88	31-3-88	-	2	-						
Do	Cannacatah	15		1-4-88	4-8-90	2	4	4						
Do	Privilege leave			5-8-90	24-8-90	-	-	20						
Do	Cannacatah	15		25-8-90	28-10-90	-	2	4						
Do	Leave								-	1	10			
Do	Cannacatah	15		15-12-97	2-2-98	-	1	18						
Do	Leave on half Medical Certificate			2-2-98	3-3-98	-	-	-	-	1	1			
						25	8	23	1	9	10			

Madras 2
Dept. Collector office
29. March 1898

M. Coombe
Deputy Collector
of Madras.

REMARKS BY HEAD OF OFFICE.

1683 98

1. As to character and past conduct of Applicant. Indifferent

2. Explanation of any suspension or degradation. Copy of the suspension order enclosed

3. Regarding any gratuity or pension already received by Applicant. (*See* Chapter XXI). Nil

4. Explanation under Article 469 so far as the Head of the Office can give it. Nil

5. Any other remarks. Nil

6. Specific opinion of Head of Office whether the service claimed is established and should be admitted or not (See Article 991 (*b*). The Service claimed is established and may be admitted.

J. M. Atkinson
Ag Collector

J M Coombes
Deputy Collector
Trichinopoly
SIGNATURE.

CERTIFICATE AND REPORT OF THE AUDIT OFFICER (1).

CERTIFIED that ~~(subject to the remarks below recorded)~~ qualifying service in ~~inferior~~ superior grades has been duly proved for 25 years 6 months and 21 days; and that ~~a pension or gratuity~~ Gar Surabid pension not exceeding Rs. 7-8-0 p.m. equal to 30/80 emoluments admissible under Article 545 and 515(b) of the Civil Service Regulations, 3rd Edition, The calculations have been duly verified. ~~The (pension or gratuity) is chargeable to (here specify whether to General Revenues, or to what Fund.)~~

2. It is observed from the remark opposite to No. 1 in the 3rd page of the application, that the character and past conduct of the applicant have been 'Indifferent.' It rests, therefore, with Government to make such reductions in the amount of pension that may be sanctioned to him as it may deem proper with reference to article 514 (b) of the Regulations

Fort St. George
Accountant General's office
25th April 1878

To The Secretary to Government, Pension Department.
Through the Board of Revenue, Land Revenue.

ADJ
28

Accountant General
~~Audit Officer.~~

Sp. L.
AA 274

(1). In the case of Civil Engineers and Telegraph Officers who are eligible for the additional pensions authorized in Article 714, the following addition should be made to the usual form of certificate:—
He has served for three years as (Chief Engineer, Superintending Engineer, &c., as the case may be) and is eligible for a special additional pension of Rs. 1,000/2,000 if he is considered to have rendered "approved service" under Article 714 of the Civil Service Regulations.

Application for Pension or Gratuity—

Date of Application.

Name of Applicant.

Last Appointment.

Class of pension or gratuity.

Amount of pension sanctioned.

Amount of gratuity sanctioned.

Date of commencement.

Date of sanction.

Reference on *No.* *of* 1898.

In replying the above should be quoted.

(Land Revenue.)

REVENUE BOARD OFFICE MADRAS.

Read certificate and report from the Accountant General No. 1281/28 dated 25th April 98 on Application from the Collector of Madura dated 13th April 98 Ref No. 273 Genl on behalf of P. Kaparaatna Pillay, late Junadah, Quit-Rent Department, Madras Deputy Collector's Office

Reference No. 489 dated 2nd May 98.

Submitted for the orders of Government with reference to para 2 of the Accountant General's report read above.

Lionel Dawdeswell

for Secretary.

2

6

JJ

27

The Secretary to Govt. R.D.

with papers in original

to be returned.

Name of Officer.	Commissioner Magistrates Police of the Police Courts of London.
Cards or Paper.	Police Courts of London.
Residence.	Police Courts Commissioners Office.

FATHER'S	Name.	Pedmore Worcestershire
	Residence.	Pedmore Worcestershire
Age.	Date of birth.	1818
	Years	45
	Mts.	
	Days.	
Exact Height.	Feet.	5
	In.	8½

The ENTRIES IN THESE COLUMNS ARE TO BE RECTIFIED EVERY FIVE YEARS; EACH ATTESTATION SHOULD BE CAREFULLY RULED OFF THE DATE MAY BE CLEARLY SHOWN.

Personal marks for identification.	Date of Entry.	Signature of Officer.	Signature and description of the Head of the Office?
Scar inside left eyebrow. Scar on left cheek bone. Scar on middle of left thumb.	1st March 1853.	[illegible]	[illegible] Superintendent

1 Name of appointment.	2 Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary.	3 Substantive appointment, if the new appointment be acting only.	4 Pay.	5 Acting allowance.	6 Date of appointment.	7 Signature of Officer.	8 Character of Officer. *No entry need be made in this Column except when there is any thing either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.*	9 Signature & designation of immediate head of the Office.	10 Date of termination of appointment.	11 Reason of termination *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.*	12 Signature and designation of immediate head of the Office.
~~Cana Mapilley Paluy Depte~~ Ano											
Cana Mapilley Paluy keeper.	Ag. appointment No 5.0 Permanent	"	Rs 15	7½ 15 "	1st Sept 27-10-70 1st April 1871				26-10-70 31st Dec 70 24th May 1871.	Transfer Promotion	
Ag. Shroff Stamp Depte	Acting Full charge	Cana Mapilley Paluy keeper	15	2½ Rs	25th May 1871				5th June 1871.	Joining & Re. return to duty after sick. - month in cumbent	
Cana Mapilley Paluy Depte	Permanent	"	15	"	6th June 1871.				22 June 1871.	Promotion	
Ag. Shroff. Stamp Depte	Acting Full charge	Cana Mapilley Paluy Depte	15	5 Rs	23rd June 1871				2nd July 1871.	Joining & Re. return to duty of the permanent incumbent	
Cana Mapilley Paluy Depte	Permanent	"	15	"	27th June 1871				31st July 1871	Promotion	
Ag. Shroff Stamp Depte	Acting Full charge	Cana Mapilley Paluy keeper	15	5 Rs	1st Augt 1871				1st Sept 1871.	Joining & Re. return to duty of the permanent incumbent	
Cana Mapilley Paluy keeper	Permanent	"	15	"	7th Sept 1871				21st Sept 1870	Promotion	
Shroff Stamp Department	Acting	Cana Mapilley Paluy Departt	15 Rs	5 Deputation allowance	22d June 1875				14th March 1876	Confirmed	
— Do — Do	Permanent	— — — — —	20	—	16th November 1875				20-3-77	Promotion	

Examined
Exd 29/3/76

1 Name of appointment.	2 Nature, *i. e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary.	3 Substantive appointment, if the new appointment be acting only.	4 Pay.	5 Acting allowance.	6 Date of appointment.	7 Signature of Officer.	8 Character of Officer. *No entry need be made in this Column except when there is any thing either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.*	9 Signature & designation of immediate head of the Office.	10 Date of termination of appointment.	11 Reason of termination *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.*	12 Signature and designation of immediate head of the Office.
Duft Rench Conacopilley	Ag One 5th	Shroff in the Stamp department	"	21	21-3-77			H Dyble	15th 5-77	Rejoined Lic own post	
Shroffs the Stamp Dept	Permanent		20		16-5-77			Ditto	16-1-78	Promotion	
Shroff in the Stamp Dept	Ag	Shroff in the Stamp Dept	20	5	17-1-78			Ditto	14-2-78	Permanent incumbent returned	
Shroff in the Stamp Dept	Permanent		20		15-2-78			Ditto	31-3-79	Promotion	
Shroff in the Salary Dept	Permanent		25		1-4-79			Ditto	6-12-82	Transfer to Mr. Dunlop's	
	Privilege Leave				13-3-82				27-3-82		
Sumachar Salary Clerk	Permanent		15		7-12-83			Ditto	13-6-86	Transfer	
Ag Cashier Income Tax Dept	Ag	Salary Examiner	15	15.8.8.14.6	8-6-86			Ditto	9-9-86	Reverted to her permanent appointment	
Examiner Salary Dept	Permanent		15		10-9-86			Ditto	25-1-93	Resolution	
Privilege Leave granted for 4 months					7-2-90						
Privilege Leave granted for 20 days & Medical Certificate					5-8-90						
Privilege Leave granted for 10 days					25-10-90						

Verified upto 31st Dec 1887
Cashmeeree
By Calla

Verified upto 31st Dec 1887
Cashmeeree
By Calla

1	2	3	4	5	6	7	8
No.	Name of appointment.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary.	If acting, how long state substantive appointment.	Acting allowance.	Date of appointment.	Signature of (non gazetted) Officer.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer.
۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸
۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸

9	10	11	12	13
No.	Date of termination of appointment.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c.)	Leave taken, nature and duration of.	Signature of head of office or other attesting Officer.
۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳
۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳

Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer.

SERVICE BOOK

OF

Name.

Caste or Race.

Residence.

FATHER'S Name.

Residence.

Date of birth.

ENGLISH AND TAMIL.

SERVICE BOOK

OF

P. Rajarathna Pillay

Price 4 annas.

2,000—4-12-96.

No 8

CIVIL MEDICAL FORM No. 82.

(Certificate for retirement on invalid pension or gratuity.)

CERTIFIED that I have carefully examined P. Rajarathna Pillay

son of P. Sawmy Pillay

a Clerk

in the Deputy Collector's office, Madras

His age is by his own statement 51 years and by appearance about 52 years.

I consider P. Rajarathna Pillay to be completely and permanently incapacitated for further service of any kind or in the Department to which he belongs in consequence of (Heart) Degeneration (a) Fatty.

His incapacity does not appear to me to have been caused by irregular or intemperate habits.

STATION Madras
Date 4th March 1898.

Name.
Surgeon Major Rank.
Surgeon / Retired Designation.

NOTE.— [If the incapacity is obviously the result of intemperance, substitute for the words in italics "In my opinion his incapacity is the result of irregular or intemperate habits."]

Countersigned.

Surgn.-Major-Genl.,
Surgeon-General with the Government of Madras.

English and Tamil.

SERVICE BOOK

சர்வீஸ் புஸ்தகம்

OF

Name
பெயர்

Race
ஜாதி

Residence
இருப்பிடம்

FATHER'S
தகப்பனாருடைய

Name
பெயர்

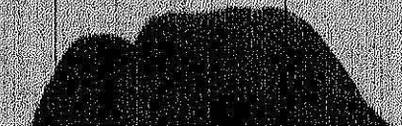
Residence
இருப்பிடம்

Date of birth by the Christian era as nearly as can be ascertained
எவ்வளவு சரியாய்த்தெரிந்துக்கொள்ளக்கூடுமோ அவ்வளவுமட்டாயில்

THE ENTRIES IN THIS PAGE SHOULD BE RENEWED OR RE-ATTESTED AT LEAST EVERY FIVE YEARS, AND THE SIGNATURES IN COLUMNS (8) AND (9) SHOULD BE DATED.

இப்பக்கத்திலுள்ள பதிவுகளை குறைந்தது பிறகு ஐந்து வருஷத்திற் கொருமுறை கையெழுத்து செய்யவாவது வேண்டும்; (8), (9) கலங்களில் பெயர்த்தெழுதவாவதுவேண்டும் அல்லது அவைகளுக்கு மறுபடியும் அத்தாட்சி செய்யப்படும் கையெழுத்துகளுக்கு தேதி போடவேண்டும்.

1 க Name. பெயர்.	2 உ Race. ஜாதி.	3 ங Residence. இருப்பிடம்.	4 ச Father's name and residence. தகப்பனுருடைய பெயரும் இருப்பிடமும்.	5 ஞ Date of birth by the Christian era as nearly as can be ascertained. எவ்வளவு சரியாய்த் தெரிந்துக்கொள்ளக்கூடுமோ அவ்வளவுவரையில் இங்கிலீஷ் அப்தப்படி ஜனன தேதி.	6 ஞ Exact height by measurement. அளந்துபார்த்தசரியான உயரம்.	7 எ Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	8 ஏ Signature of (non-gazetted) Officer. (நிர்வாகம் முதலிய விவரம் தெரிந்தவரும் பிரசுரஞ்செய்யப்படாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	9 ஙு Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிற வேறொரு உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.
Ramachetty Rajahsetty	Native of Carnatic	Pondicherry Beach	Ramachetty Chetty	1 September 1874	5 ft 4½ in.	Mole on the right side of the forehead and a mole on the back of the right leg. A mole on the left hand forefinger.	Received by Elliott	Elliott 4-11-79



THE ENTRIES IN THIS PAGE SHOULD BE RENEWED OR RE-ATTESTED AT LEAST EVERY FIVE YEARS, AND THE SIGNATURES IN COLUMNS (8) AND (9) SHOULD BE DATED.

இப்பக்கத்திலுள்ள பதிவுகளை குறைந்தது பிறகு ஐந்து வருஷத்திற் கொருமுறை கையெழுத்து செய்யவாவது வேண்டும்; (8), (9) வரிசைகளில் பெயர்த்தெழுதவாவதுவேண்டும் அல்லது அவைகளுக்கு மறுபடியும் அத்தாட்சி செய்யப்படும் கையெழுத்துகளுக்கு தேதி போடவேண்டும்.

1 க Name. பெயர்.	2 உ Race. ஜாதி.	3 ங. Residence. இருப்பிடம்.	4 ச Father's name and residence. தகப்பனாருடைய பெயரும் இருப்பிடமும்.	5 ஞ Date of birth by the Christian era as nearly as can be ascertained. எவ்வளவு சரியாய்த்தெரிந்துக்கொள்ளகூடுமோ அவ்வளவுவரையில் கிரிஸ்து அப்தப்படி ஜனன தேதி.	6 ஃ Exact height by measurement. அளந்துபார்த்தரிந்தசரியான உயரம்.	7 எ Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	8 அ Signature of (non-gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரகாரஞ்செய்யப் பெறுத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	9 ஈ Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்துசெய்கிற வேறேஉத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகபெயரும்.

THE ENTRIES IN THIS PAGE SHOULD BE RENEWED OR RE-ATTESTED AT LEAST EVERY FIVE YEARS, AND THE SIGNATURES IN COLUMNS (8) AND (9) SHOULD BE DATED.

இப்பக்கத்திலுள்ள பதிவுகளை குறைந்தது பிறகு ஐந்து வருஷத்திற் கொருமுறை பெயர்த்தெழுதவாவது வேண்டும் அல்லது அவைகளுக்கு மறுபடியும் அத்தாட்சி கையெழுத்து செய்யவாவது வேண்டும்; (8), (9) கலங்களில் செய்யப்படும் கையெழுத்துகளுக்கு தேதி போடவேண்டும்.

1 க Name. பெயர்.	2 உ Race. ஜாதி.	3 ங Residence. இருப்பிடம்.	4 ச Father's name and residence. தகப்பனுடைய பெயரும் இருப்பிடமும்.	5 ஞ Date of birth by the Christian era as nearly as can be ascertained. எவ்வளவு சரியாய் த்தெரிந்துக்கொள்ளக்கூடுமோ அவ்வளவுவரையில் இரிஸ்து அப்தப்படி ஜனன தேதி.	6 ட Exact height by measurement. அளத்தபார்த் தறிந்தசரியான உயரம்.	7 ண Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	8 த Signature of (non-gazetted) Officer. (தீர்மானம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ் செய்ய பெறுத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	9 ந Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிற வேறேஉத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.

THE ENTRIES IN THIS PAGE SHOULD BE RENEWED OR RE-ATTESTED AT LEAST EVERY FIVE YEARS, AND THE SIGNATURES IN COLUMNS (8) AND (9) SHOULD BE DATED.

இப்பக்கத்திலுள்ள பதிவுகளை குறைந்தது பிறகு ஐந்து வருடத்திற கொருமுறை கையெழுத்து செய்யவாவது வேண்டும்; (8), (9) கலங்களில் பெயர்த்தெழுதவாவதுவேண்டும் அல்லது அவைகளுக்கு மறுபடியும் அத்தாட்சி செய்யப்படும் கையெழுத்துகளுக்கு தேதி போடவேண்டும்.

1 க Name. பெயர்.	2 உ Race. ஜாதி.	3 ங Residence. இருப்பிடம்.	4 ச Father's name and residence. தகப்பனாருடைய பெயரும் இருப்பிடமும்.	5 ஞ Date of birth by the Christian era as nearly as can be ascertained. எவ்வளவு நிச்சயமாய்த் தெரிந்துகொள்ளலாக்கூடுமோ அவ்வளவுமட்டில் கிறிஸ்து அப்தமான ஜனன தேதி.	6 ஞ Exact height by measurement. அளந்துபார்த்து நிச்சயமான உயரம்.	7 ட Personal marks for identification. உடல் தெரிவதற்காக அங்கலக்ஷணமடையாளம்.	8 ண Signature of (non-gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப் பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	9 த Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிற வேறேஉத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	3 ங. If acting, here state substantive appointment. பதிலுத்தியோகமாயிருந்தால் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ஞ Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	6 ட Date of appointment. நியமன தேதி.	7 ண Signature of (non gazetted) Officer. (கீயமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்படாத) உத்தியோகஸ்தருடையவைகளை மூத்தி.	8 அ Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகைகளை மூத்தஞ்செய்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடையவைகளை மூத்தம் உத்தியோகப் பெயரும்.	9 ஈ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	10 ஈ O Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்த்த உத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும், நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாச்சிய காரணம்.	11 ஈ ஈ Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ராஜாதினவை களைமையான தினங்களும், நிலவளவு காலமும்வரை யிலென்பதும்.	12 ஈ உ Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சியை மூத்து மியற்றவேறே உத்தியோகஸ்தருடையவைகளை மூத்தி.	13 ஈ ங Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததாகவாது கண்டித்ததாகவாது அவருக்கு இனம் பெறுத்தற்காவது அவரைப் புகழ்த்தற்காவது எழுதப்பட்ட மூலமான ஆதாரவு ஏதேதுஇருந்தால் அதை உதகரிடபது.
Remarks Clerk Rank Left Station Per: Public Office.	(Continued on the left hand)											

Recorded
Per: Collector

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது தற்காலிகமோ, நிரந்தரமானதோ அல்லது தற்காலிகமானதோ.	3 ங If acting, here state substantive appointment. தற்காலிகமானவர் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ஞ Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	6 ஊ Date of appointment. நியமன தேதி.	7 எ Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் இகுடில் பிரசுரிக்கப்பட்டுள்ள) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	8 அ Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி செய்கிறவருடைய கையெழுத்தும் வேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகமும்.
Gumastah Police Court Clerk, Master Office Police						Illegible	

9 கூ Date of termination of appointment உத்தியோகம் விடுபடுந்த தேதி.	10 கா Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c.) (உயர்த்தப்பட்டமை, மாற்றப்பட்டமை, தள்ளப்பட்டமை முதலியவை) உத்தியோகம் விடுபட்டதற்கு முகாந்தரம்.	11 கக Leave taken, nature and duration of. விடுமுறை எடுத்துக்கொண்டால் அதன் விவரம், எவ்வளவு நாள் விடுமுறை எடுத்துக்கொண்டார் என்பவை.	12 கஉ Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி செய்கிறவர் கையெழுத்து.	13 கங Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததற்காவது எச்சரித்ததற்காவது அவருக்கு இனம் வெகுமதி தந்ததற்காவது அவரைப் புகழ்ந்து தாக்கல் செய்துள்ள குறிப்பு எழுத்து மூலமான ஆதாரவு எதேனுமிருந்தால் அதை உதாரிப்பது.
			Illegible	M Cornelius

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ஞ	6 ட	7 ண	8 த
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary காயமோ அல்லது தாற்காலிகமோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்காக ஏற்றிருக்கும் நிலை யாதென்று இங்கெழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. தாற்காலிக சம்பளம்.	Date of appointment. நியமனத் தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கொடுப்பவர் கையெழுத்து) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அதாட்சி கையெழுத்தோ வேறே உத்தியோகஸ்தருடைய முத்தாம் உத்தியோகப்பெயரும்.

9 ஞ	10 ஏ	11 த	12 ஏ	13 ஏ
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்த உத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறிடம் உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை போனால்) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாகிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ஜாதி இன்னதன்மை பானதென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரை யிலென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அதிகாரி கையெழுத்து செய்திருக்கிறபேர்பேர் உத்தியோகமென்ற முத்திரை யையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தனுக்குத்தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இரும்பெறுமதிகாரத்தற்காவது அவனைப் புகழ்ந்து கடிதம் எழுதி மூலமான ஆதாரவுரைத்துமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ஞ	6 ட	7 ண	8 அ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லாது நிலையில்லாததோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்காக இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (தியமனம் முதலியவிவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து செயிற்றவேறை உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்தும்.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் முதலாதவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிறவேறை உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.

9 க	10 கo	11 கக	12 கஉ	13 கங
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்த உத்தியோகத்திலுப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திலாவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீங்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாகிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ரஜா இன்னதன்மையானதென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரையிலென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிறவேறை உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனாம் கொடுத்ததற்காவது அவரைப் புகழ்ந்ததற்காவது எழுதி மூலமான ஆதாரவு எதேனுமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ஞ	6 ட	7 ண	8 த
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாதோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்கான ஸ்தல இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நியமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் சாதாரணமாய் பிரசுரஞ்செய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்திடுவதற்கு வேறே உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

9 ஙி	10 ஙா	11 ஙீ	12 ஙு	13 ஙூ
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்த உத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாகிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ரஜா இன்னமையான தென்பதும், இவ்வளவு காலமென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்திடுவதற்கு வேறே உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனம் கொடுத்ததற்காவது அவரைப்புகழ்ந்ததற்காவது எழுதி மூலமாவது ஆதாரவு வேதனுமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ஞ	6 ட	7 ண	8 த
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது நிலையோ எனதோ அல்லது நிலையில் வராதோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்கான இவ்விடத்தில் நாயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நியமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் தரவல்ல இரண்டாம் பிரசாதவெய்யப் பெற்ற) உத்தியோகஸ்தருடையவைய முத்திரை.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அந்த காரியத்தை முத்திரையிடுகிற வேறெற உத்தியோகஸ்தருடையவைய முத்திரை உத்தியோகப் பெயரும்.

9 கூ	10 கூ0	11 கக	12 கஉ	13 கங
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்தஉத்தியோகத்திலேறுப்பட்டமை, வேறெற உத்தியோகத்திற்குமாறுவை, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது (முதலியவை) போன்ற) உத்தியோகத்திற்று முடிவு உண்டாகிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட நாட்டினின்ன தன்மை யானதென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரை யிலென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அந்த காரியத்தை முத்திரையிடுகிறவேறெ உத்தியோகஸ்தருடையவைய முத்திரை.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தனைத் கண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனும் கொடுத்ததற்காவது அவ்வாபடிகழ்ந்த தற்காவது எழுத்து மூலமான ஆதாரவு வதேனுமிருந்தால் அதை உதிகரிப்பது.

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ஞ	6 ட	7 ண	8 த
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுகாரனுல் நிரப்பப்பட்டுள்ள நிலையான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நியமன தேதி.	Signature of (non-gazetted) Officer. (நியமனம் செய்ய விரும்பும் ஒத்தோ அல்லது உயர்ந்தோ அல்லாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. தலைவனல்லது அதற்கு கட்டுப்பட்டு நடத்தும் வேறு உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

9 ஙி	10 ஙு	11 ஙூ	12 ஙெ	13 ஙே
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெற்ற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்த உத்தியோகத்திற்கு மாற்றப்பட்டதால், வேறே உத்தியோகத்திற்கு மாற்றப்பட்டதால், உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்பட்டதால் முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திலிருந்து முடிவு உண்டாகிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்ற லீவுகளின் தன்மையும் பதமும், லீவு வாயிலாய் வெளி யிலிருந்த பதமும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. தலைவனல்லது அதற்கு கட்டுப்பட்டு நடத்தும் வேறு உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததாகவும் கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு ஜூலும் கொடுத்ததாகவது ஆவணப் புகுந்த தாகவது எழுதப் மூலமான ஆதாரம் எதிலுமிருந்தால் அதை உதாரிப்பது.

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ஞ	6 ட	7 ண	8 அ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்கான நிலையிலிருந்து உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதிலுச் சம்பளம்.	Date of appointment. நியமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (தியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி செய்பவர் கையெழுத்துஞ் செய்யுமிடத்தில் உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

9 ஙி	10 கo	11 கஅ	12 கஉ	13 கங
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுந்தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்தஉத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை) உத்தியோகத்திற்கு முழுவுண்டாகிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெறுங்கொண்ட ரஜா இன்னதன்மையானதென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரை யிலென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிசெய்பவரது கையெழுத்துஞ் சையிற்றவேற்று உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனாம் கொடுத்ததற்காவது அவரைப் புகழ்ந்து நற்காவது எழுதிய ஏதேனுமான ஆதாரவுகளிருந்தால் அவை உதாரிப்பது.

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	3 ங If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்கானால் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ஞ Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	6 ட Date of appointment. நேமனதேதி.	7 ண Signature of (non gazetted) Officer. (கியமனம் முதலியவிவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.	8 அ Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீசுதலைவர் அல்லது அத்தாட்சிசெய்கையெழுத்துசெய்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.	9 ஈ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிறதேதி.	10 ஊ Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c) (உயர்வாகவுத்தியோகத்திலமருப்பேறுவது, வேறே உத்தியோகத்திலமாறுவது, உத்தியோகத்திலிருந்தும் நீங்கிவிடுவது (போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாகியகாரணம்.	11 எ Leave taken, nature and duration of. பெறுங்கொண்டாடினஇன்னதன்மையானதென்பதும், இவ்வளவுகாலமென்பதும்.	12 ஏ Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீசுதலைவர் அல்லது அத்தாட்சியெழுத்துசெய்கிறவேறே உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.	13 க Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தனைத்தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனம் கொடுத்ததற்காவது அவனைப் புகழ்ந்ததற்காவது எழுதிவைத்த மூலமான ஆதாரவேதேதியிருந்தால் அதை உதரிப்படுத்துக.

1 ங	2 உ	3 ஊ	4 ஏ	5 ஐ	6 ஒ	7 ஓ	8 ஔ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting; and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது தற்செயலோ வாததோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுகாலவு இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் தெரிவிக்கும் சுருளுசெய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்திடுவேறு உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

9 ஙு	10 ஙூ	11 ஙெ	12 ஙே	13 ஙை
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெற்ற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, ransfer, dismissal, &c). (யாதகாரணத்தினால் உத்தியோகத்திலிருந்து நீக்கப்பட்டான்று, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுதலாதி, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்பட்டான்று) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாகிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட சுகாரினைகளைபான தென்பதும், இல்லவாவும்வரையிலென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்திடுவேறு உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தருக்குச் சாஸனஞ்செய்திருக்கிறவாறு அவருக்கு நிகழ்ந்த தண்டனைகளையாவது அவரைப் புகழ்ந்து தெரிவித்திருக்கிறவாறு எழுதி, ரூபமான ஆதாரவேதனமுள்ளவர்களை உதாரிப்பது.

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ஞ	6 ட	7 ண	8 த
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காலியோடு நிலை, தாற்காலிகம் ஆகியவற்றுள் நிலையான உத்தியோகம் இன்னதென்க.	If acting, here state substantive appointment. பதில் ஏற்கும் நிலையில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்க.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நியமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (தியமனம் தேவையில்லாத) உத்தியோகஸ்தரது கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. இவ்விடத்தில் அலுவலக அதிகாரி அல்லது சாட்சி செய்யும் வேறு உத்தியோகஸ்தரது கையெழுத்தும் பதவியும் எழுதுக.

9 க	10 ஏ	11 ஈ	12 ஊ	13 ஸ
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெற்ற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்த்தல், உத்தியோகத்திலிருந்து நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்று முடிவு உண்டாகிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்ற கொண்ட சலுகை இன்னதன்மையான தென்பதும், இவ்வளவு காலம் வரையென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. அலுவலர் அல்லது உத்தியோகஸ்தரது கையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தருக்குப் பதிவு செய்த தண்டனை, கண்டித்தல், பரிசு, புகழ்ச்சி முதலியவை இருந்தால் அவைகளைப் பற்றிய குறிப்பு.

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ஞ	6 ட	7 ண	8 த
Name of appointment. உத்தியோகத்தினுடையபெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிரந்தரமானதோ அல்லது தற்காலிகமானதோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்காலில் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. சேவனதேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் செய்யவிரும்பும் உத்தியோகஸ்தரைத் தவிர) உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. அலுவலதிகாரி அல்லது அத்தாட்சிசெயிற்பவர் முத்திரையுடன் உத்தியோகத்தருடையகையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

9 கூ	10 கo	11 கக	12 கஉ	13 கஙு
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவடைந்ததேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்த்தல், உத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்மாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை யொன்று) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாக்கிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ரஜா இன்னதன்மையானென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரையிலென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. இலாகாவின் அலுவலதுஅதிகாரி அல்லது செய்கையை முடித்துச்செய்கிறவரென்பவர் உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இதும் கொடுத்ததற்காவது அவரைப் புகழ்ந்ததற்காவது எழுதிய மூலமான ஆதாரவாதையிருந்தால் அதை உதாரிப்பது.

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ஞ	6 ட	7 ண	8 த
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்கான் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நியமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விஷயம் இடப்பட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்படாதது) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அதற்கு நியாயாதிபதி முதலியவரு டைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

9 க	10 கo	11 ஏக	12 கஉ	13 கங
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெற்ற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்த உத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாகிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக் கொண்ட ராஜா இன்னதன்மையான தென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரை யிலென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தகாட்சியையழுத்து செய்கிறவேறே உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைச் சிக்ஷித்ததாகவோ கண்டித்ததாகவும் அவருக்கு இனாம் கொடுத்ததாகவும் அவரைப் புகழ்ந்து தாகவும் எழுதிய மூலமான ஆதாரம் எதிலிருந்தால் அதை உதாரிப்பது

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ஞ	6 ட	7 ண	8 த
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்கானால் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கையிட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்படாத) உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்திவேறே உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

9 கூ	10 க0	11 க	12 கஉ	13 கஙி
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்தஉத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை யோன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாகிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட சஜா இன்னதன்மையான தென்பதும், இவ்வளவு காலமென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சியெழுத்திவேறே உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனாம் கொடுத்ததற்காவது அவரைப்புகழ்ந்ததற்காவது எழுத்தாலான ஆதாரவகை யேதுமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.

Register of Lands held by Uncovenanted Public Servants.

அங்கவினனென்டெட் (உடன்படிக்கைக்குட்படாத) சர்க்கார் உத்தியோகஸ்தருக்குள்ள நிலங்களைப்பற்றிய ரெஜிஸ்ட்டர்.

Name of Uncovenanted Public Servant. அங்கவினனென்டெட் (உடன்படிக்கைக் குட்படாத) சர்க்கார் உத்தியோகஸ்தருடைய பெயர்.	Date of entertainment in the Public Service. சர்க்கார் உத்தியோகத்தில் அமர்ந்த தேதி.	Office and department in which employed. உத்தியோகமாய் அமரும் ஆபீஸும் இவைகாவும்.	District and division in which land is situated. நிலம் இருக்கிற டிஸ்ட்ரிக்ட்டும் டிவிஷனும்.	Particulars regarding Landed Property. பூஸ்திதியைப்பற்றிய விவரங்கள்.				When acquired, inherited, &c. பெற்றுக்கொண்டது, முன்னோரிடத்திலிருந்து உரிமைவழியாய் அடைந்தது முதலியவை எப்போது?	By what means and for what purpose acquired. என்ன முகாந்தரத்தினால் எனனகாரியத்திற்காகப் பெற்றது?	Nature of interest possessed by the officer concerned in such landed property. அவ்வகையான பூஸ்திதியில் பிரஸ்தாப உத்தியோகஸ்தருக்குள்ள பாத்தியதை இப்படிப்பட்டதென்பது.	Remarks. ஷரா.
				Nature of property (*i.e.*) whether lands, gardens with or without houses attached. சொத்து இப்படிப்பட்டதெனபது; அதாவது, நிலமா? தோட்டமா? வீடும் அதனுடன் சேர்ந்திருக்கிறதா! இல்லையா?	Extent. விஸ்தீர்ணம்.	Assessment. வரி.	In whose name registered. யார்பெயரால் ரெஜிஸ்ட்டராயிருக்கிறது?				
						Rs. ரூ.					

Register of Lands held by Uncovenanted Public Servants.

அன்கவீனன்டெட் (உடன்படிக்கைக்குட்படாத) சர்க்கார் உத்தியோகஸ்தருக்குள்ள கிலங்களோப்பத்திய ரெஜிஸ்டர்.

Name of Uncovenanted Public Servant. அன்கவீனன்டெட் (உடன்படிக்கைக் குட்படாத) சர்க்கார் உத்தியோகஸ்தருடைய பெயர்.	Date of entertainment in the Public Service. சர்க்கார் உத்தியோகத்தில் அமர்ந்த தேதி.	Office and department in which employed. உத்தியோகமாய் அமரும் ஆபீஸும் இலாகாவும்.	Particulars regarding Landed Property. பூஸ்திதியைப்பற்றிய விவரங்கள்.				When acquired, inherited, &c. பெற்றுக்கொண்டது, முன்னேலுள்ளிடத்திலிருந்து உரிமை வழியாய் அடைந்தது முதலியவை எப்போது?	By what means and for what purpose acquired. என்ன முகாந்தரத்தினல் என்ன காரியத்திற்காகப் பெற்றது?	Nature of interest possessed by the officer concerned in such landed property. அவ்வகையான பூஸ்திதியில் பிரஸ்தாப உத்தியோகஸ்தருக்குள்ள பாத்தியதை இப்படிப்பட்டதென்பது.	Remarks. ஷரா.
			District and division in which land is situated. நிலம் இருக்கிற ஜில்லாவும் டிவிஷனும்.	Nature of property (*i.e.*) whether lands, gardens with or without houses attached. சொத்து இப்படிப்பட்டதென்பது, அதாவது, நிலமா? தோட்டமா? வீடும் அதனுடன் சேர்ந்திருக்கிறதா? இல்லையா?	Extent. விஸ்தீர்ணம்.	Assessment. வரி. Rs. ரூ.	In whose name registered. யார்பெயரால் ரெஜிஸ்டராயிருக்கிறது?			

Ref no 253/50 1898

312

STATEMENT OF CASE.

1. Rank. Clerk
2. Name. P. Rajarethna Pillay
3. Department or Office. Deputy Collectors Office
4. Marks of identification. A mole on the right side of forehead. A wound mark below the knee of the right leg.
5. Age. 51 years
6. Service. 28 years
7. Sick leave granted during the service. 6 months in 1897
8. Disease or cause of disability. (Heart) Degeneration (a) Fatty

9. Abstract statement of case showing how the disease or disability was contracted, the results of the treatment adopted. In case the disease or disability is believed to have been caused by irregular or intemperate habits, the reasons for such belief should be stated.

This man was sent for examination as he is constantly unwell & complaining of pain in the region of his heart.

He is subject to vertiginous attacks - On examination the apex beat is barely perceptible in the nipple line - The cardiac sounds are very feeble, especially the first, the left ventricle is dilated and there is a functional systolic tricuspid murmur -

He is prematurely senile and very anæmic and unfit for further service.

Madras
11 MAR 98

No: 2838

In accordance with the proceedings of the Agy: Collector of Madras dated 26th October 1896 Guard Clerk P. Rajarethna Pillay is suspended for one month from 1st December 1896.

For (1) improperly giving information to a Government Register & non Commissioned Officer of the Police

(2) for insolent & unbecoming behaviour towards the Inhabitants of Madras.

(Sd) B. N. Chesten
Deputy Collector of Madras
26-11-96.

To P. Rajarethna Pillay
through the Inhabitants of Madras.
by Madras Collectors office 28th March 1898.

(True copy)
J. C. Cannon
Deputy Collector of Madras

Memo of Calculations of the Average Emoluments of P. Rajarethna Pillay late Guard in the Establishment of the Board of Revenue Deputy Collector's Office.

Total pay for the last five (5) years as per Civil Service Regulations 15 x 60 / 100 = 15

Rs

P. Rajarethna Pillay
Deputy Collector's Office
31st March 1898.

Memo
Deputy Collector

Ref No. 273 Final

MADRAS COLLECTOR'S OFFICE,
13th April 1898.

FROM

J. A. Atkinson Esquire
Ag. COLLECTOR OF MADRAS.

Enclosures. 6.

TO

THE ACCOUNTANT-GENERAL,
MADRAS.

SIR,

I have the honor to forward, for necessary sanction being obtained, an application for invalid pension under article 485 of the Civil Service Regulations on behalf of P. Rajagopatha Pillai, late Jamadar, Land Revenue Department, Madras Deputy Collector's office. His Service book, last pay certificate, memo of details of suspension, medical certificate and memo of service

8
5
331

average emoluments are also sent herewith.

2. The alteration in the 1st page of the service book in Column headed "Date of birth" was, it appears, made when the book was first written and hence there is no Government order for the alteration.

I have the honorable,
Sir,
Your most obedient servant
[illegible]
For off. Collector.
13/4/98

From

THE COLLECTOR OF

MADRAS,

To

THE ACCOUNTANT-GENERAL.

Dated 13 April 1898
Received

Rep. No. 273 Genl

ENCLOSURES.

Subject.

Subordinate's application for pension on behalf of P. Rajagopaliah Pillai Clerk 2nd Rent Separation Deputy Collector's Office Madras

To be returned
if not required
with reply

When given for copying
When copied
When examined
When signed
} 189 .

READ AGAIN G.O., No. , DATED
189 .

CURRENT No.

ENCLOSURE TO G. No.

ORDER OF GOVERNMENT A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT

STATEMENT WITH MEMO.

PLEASE NOTE CHANGE OF ADDRESS FOR DESPATCH OF ORIGINAL

N.B.—
A = Copy in full.
B = Not to be copied.
F = Copy answer only.
G = Copy heading only.

Pension (1898) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 330

DATED 17-5-98.

[Despatch Abstract.]

Granting a [illegible] pension of Rs. 7-8 per mensem to [illegible]

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

[A/1]
600—12-6-57

C. No. 331

PENSION DEPARTMENT.

PROCEEDINGS OF THE MADRAS GOVERNMENT.

READ the following papers :—

From the Board of Revenue Land Revs dated 2nd May 1898, No. 489

Certificate and report from the Accountant-General, dated 25th April 1898, No. 4041/28

ORDER THEREON, 17th May 1898 No. 330.

Character - Indifferent

Under articles 485 & 518 (f) 3rd of the Civil Service Regulations (~~3rd~~ Edition), His Excellency the Governor in Council is pleased to grant to Veeramboor Raja-rathina Pillay, late Gumastah Quit Rent Dept, Madras Collr's office, an invalid pension -

Suspended for one month in Nov 1896 for (1) improperly giving information out of Govt Rights & one Romanan Lui undah; (2) for insubordinate behaviour towards the Tahsildar of Madras.

Imm pension = Rs 7-8-0 per mensem

Rs 7-4-0 is suspended for conduct & character as reported on different occasions & record of cases & above specified

Table 11-5-98

9/8/98

Table 8/4/98

Rs 7-8-0 per mensem of Rupees (7-4-0 ~~seven~~ ~~rupees~~ four annas only) payable at Saidapet from 4th March 1898 in consideration of his qualifying service of 25 years, 6 months and 21 days.

2 The said pension is drawn with under rules has not been granted as the applicant character & conduct have not been throughout his service.

Table 11/5/98 passed

To the Accountant-General with Register
" Board of Revenue Land Revs

11 APR 98

B15 14/4

25

APPLICATION FOR PENSION OR GRATUITY.

1. Name of Applicant. Peramboe Rajanathaya Pillay

2. Father's name. Peramboe Lawany Pillay

3. Race, Sect and Caste. Hindu of Vanacopillay caste Sivia Sect

4. Residence showing Village and Pergunnah. Peramboe Ku 2 Vandopillay Ward

5. Present or last employment, including name of establishment. Gumastah 2nd Rank Department Entry & Establishment Majors Deputy Collectors Office

6. Date of beginning of service. 1st September 1870

7. Date of ending of service. 31st March 1898

8 Length of service, including interruptions .. .. Y. 27 M. 6 D. 3

of which superior .. .. 27 - 6 - 3

inferior .. .. Nil

non-qualifying and interruptions .. .. 1 - 9 - 10

9. Class of pension or gratuity applied for, and cause of application.* Invalid Pension under article 485 of Civil Service Regulations

10. [Average] emoluments or pay. Rs 15/- a month.

11. Proposed pension. Rs 7/2 a month

12. Proposed gratuity. Nil

13. Date from which pension is to commence. 1st March 1898

14. Place of payment Jaffna Treasury, Chunnakam & Point Pedro Sub Treasuries

15. Date of Applicant's birth by Christian era.† 18th June 1848

16. Height. 5 feet one & 1/2 inches

17. Marks. A mole on the right side of the forehead & three scars on the left hand & two on the right

18. Date 29th January 1898

* If the application is for a compensation, pension or gratuity, the nature of the change of establishment which has given rise to the claim should be fully stated.

† (If not known exactly, must be stated on the best information or estimate.)

Deputy Collector

Collector

SIGNATURE OF HEAD OF OFFICE.

HISTORY OF THE SERVICE (SHOWING INTERRUPTION) OF Peramboore Rajanathen Pillay Surname Talk Tenth Rent department Taluq Establishment Madura Deputy Collectors Office

Establishment.	Appointment.	Pay.	Acting Allowance.	Date of beginning.	Date of ending.	Period reckoned as service. Y.	M.	D.	Period not reckoned as service. Y.	M.	D.	Remarks.	How verified.	Remarks by the Audit Officer.
Taluq Dept	Ag: Canacapillay (a)	RS. -	RS. 7-8--	1-9-70	26-10-70	-	-	-	-	1	26	(a)		(a) Does not count having been rendered in acting appointments Verified from the records of the Madras Collectorate and the verification confirmed by reference partly to the audit Registers and partly to the annual Returns on record in this office
Do	Do S.P.	-	15--	27-10-70	31-12-70	-	2	4	-	-	-			
Do	Canacapillay	15	-	1-1-71	24-5-71	-	4	24						
Stamp Dept	Ag: Shroff	15	2-8--	25-5-71	5-6-71	-	-	11						
Taluq Dept	Canacapillay	15	-	6-6-71	22-6-71	-	-	17						
Stamp Dept	Ag: Shroff	15	5--	23-6-71	26-6-71	-	-	4						
Taluq Dept	Canacapillay	15	-	27-6-71	31-7-71	-	1	4						
Stamp Dept	Ag: Shroff	15	5--	1-8-71	6-11-71	-	3	6						
Taluq Dept	Canacapillay	15	-	7-11-71	24-6-72	-	7	18						
Do	Leave on half pay (b)			25-6-72	28-6-72				-	-	4			
Do	Canacapillay	15	-	29-6-72	21-9-75	3	2	23						
Stamp Dept	Ag Shroff	15	4--	22-9-75	17-11-75	-	1	26						
Do	Shroff	20		18-11-75	20-3-77	1	4	3						
Taluq Dept	Ag 2nd Rent Canacapillay		21--	21-3-77	15-5-77	-	1	25						
Stamp Dept	Shroff	20		16-5-77	16-1-78	-	8	1						
Taluq Dept	Ag: Shroff	20	5--	17-1-78	14-2-78	-	-	28						
Stamp Dept	Shroff	20		15-2-78	31-3-79	1	1	~~14~~						
Taluq Dept	Shroff	25		1-4-79	12-3-82	2	11	13						
Do	Privilege leave			13-3-82	27-3-82	-	-	15						
Do	Shroff	25	-	28-3-82	6-12-85	3	8	9						
Do	Canacatak	15		7-12-85	10-3-86	-	3	4						
Do	Privilege leave			11-3-86	28-3-86	-	-	18						
Do	Canacatak	15		29-3-86	13-6-86	4	2	15						
Secondary Dept	Ag Clerk	15		14-6-86	9-9-86	-	2	26						
Taluq Dept	Canacatak	15		10-9-86	31-1-88	1	4	21						
Do	Privilege leave			1-2-88	31-3-88	-	2	-						
Do	Canacatak	15		1-4-88	4-8-90	2	4	4						
Do	Privilege leave			5-8-90	24-8-90	-	-	20						
Do	Do	15		25-8-90	28-10-90	-	2	4						

(a) Vide Fort St. George Gazette of 18th March 1870 Page 211 Col 1 Para 1 Sub Para 1 Line 1 to 3 Para 2 Sub Para 1 Line 1 to 3 Para 3 Sub Para 1 Line 1 to 3 Para 4 Sub Para 1 Line 1 to 3 Para

HISTORY OF THE SERVICE (SHOWING INTERRUPTION) OF Peramboor Rajamathoo Pillay, Jemmadar 2nd Rent Department Taluq Establishment Madras Deputy Collector's office.

Establishment.	Appointment.	Pay.	Acting Allowance.	Date of beginning.	Date of ending.	Period reckoned as service. Y.	M.	D.	Period not reckoned as service. Y.	M.	D.	Remarks.	How verified.	Remarks by the Audit Officer.
		Rs.	Rs.											
Taluq Dept	Aff. Cannacapillay	15	7-8--	1-7-70	26-10-70	-	-	-	-	1	26			(a) Does not count having been rendered in acting appointments Verified from the records of the Madras Collectorate and the verification confirmed by reference partly to the audit registers and partly to the annual Returns on record in this office
Do	Do S.P.	-	16--	27-10-70	31-12-70	-	2	4	-	-	-			
Do	Cannacapillay	15	-	1-1-71	24-5-71	-	4	24	-	-	-			
Stamp Dept	Aff. Shroff	15	2-8--	25-5-71	5-6-71	-	-	11						
Taluq Dept	Cannacapillay	15	-	6-6-71	22-6-71	-	-	17						
Stamp Dept	Aff. Shroff	15	5--	23-6-71	26-6-71	-	-	4						
Taluq Dept	Cannacapillay	15	-	27-6-71	31-7-71	-	1	4						
Stamp Dept	Aff. Shroff	15	5--	1-8-71	6-11-71	-	3	6						
Taluq Dept	Cannacapillay	15	-	7-11-71	24-6-72	-	7	18						
Do	Leave on half pay			25-6-72	28-6-72				-	-	4			
Do	Cannacapillay	15	-	29-6-72	21-9-75	3	2	23						
Stamp Dept	Aff. Shroff	15	4--	22-9-75	17-11-75	-	1	26						
Do	Shroff	20		18-11-75	20-3-77	1	4	3						
Taluq Dept	Aff. 2nd Rent Cannacapillay		21--	21-3-77	15-5-77	-	1	25						
Stamp Dept	Shroff	20		16-5-77	16-1-78	-	8	1						
Taluq Dept	Aff. Shroff	20	5--	17-1-78	14-2-78	-	-	28						
Stamp Dept	Shroff	20		15-2-78	31-3-79	1	1	~~14~~						
Taluq Dept	Shroff	25		1-4-79	12-3-82	2	11	13						
Do	Privilege leave			13-3-82	27-3-82	-	-	15						
Do	Shroff	25		28-3-82	6-12-85	3	8	9						
Do	Cannacatah	15		7-12-85	10-3-86	-	3	4						
Do	Privilege leave			11-3-86	28-3-86	-	-	18						
Do	Short up tah	15		29-3-86	13-6-86	-	2	15						
Income Tax Dept	Aff. Clerk	15		14-6-86	9-9-86	-	2	26						
Taluq Dept	Cannacatah	15		10-9-86	31-1-88	1	4	21						
Do	Privilege leave			1-2-88	31-3-88	-	2	-						
Do	Cannacatah	15		1-4-88	4-8-90	2	4	4						
Do	Privilege leave			5-8-90	24-8-90	-	-	20						
Do	Cannacatah	15		25-8-90	28-10-90	-	2	4						
Do	Leave								-	1	10			
Do	Cannacatah	15		15-12-97	2-2-98	-	1	18						
Do	Leave on half Medical Certificate			2-2-98	3-3-98	-	-	-	-	1	1			
						25	8	23	1	9	10			

Madras
Deputy Collector's office
29th March 1898

P. Coomara
Deputy Collector
of Madras.

REMARKS BY HEAD OF OFFICE.

1683 98

1. As to character and past conduct of Applicant. Indifferent

2. Explanation of any suspension or degradation. Copy of the suspension order enclosed

3. Regarding any gratuity or pension already received by Applicant. (*See* Chapter XXI). Nil

4. Explanation under Article 469 so far as the Head of the Office can give it. Nil

5. Any other remarks. Nil

6. Specific opinion of Head of Office whether the service claimed is established and should be admitted or not (See Article 991 (*b*). The Service claimed is established and may be admitted.

J. M. Atkinson
Ag Collector

J M Coombes
Deputy Collector
Trichinopoly
SIGNATURE.

CERTIFICATE AND REPORT OF THE AUDIT OFFICER (1).

CERTIFIED that ~~(subject to the remarks below recorded)~~ qualifying service in ~~inferior~~ superior grades has been duly proved for 25 years 6 months and 21 days; and that ~~a pension or gratuity~~ Gar Surabid pension not exceeding Rs. 7-8-0 p.m. equal to 30/80 emoluments admissible under Article 545 and 515(b) of the Civil Service Regulations, 3rd Edition, The calculations have been duly verified. ~~The (pension or gratuity) is chargeable to (here specify whether to General Revenues, or to what Fund.)~~

2. It is observed from the remark opposite to No. 1 in the 3rd page of the application, that the character and past conduct of the applicant have been 'Indifferent.' It rests, therefore, with Government to make such reductions in the amount of pension that may be sanctioned to him as it may deem proper with reference to article 514 (b) of the Regulations

Fort St. George
Accountant General's office
25th April 1878

To The Secretary to Government, Pension Department.
Through the Board of Revenue, Land Revenue.

ADJ
28

Accountant General
~~Audit Officer.~~

Sp. L.
AA 274

(1). In the case of Civil Engineers and Telegraph Officers who are eligible for the additional pensions authorized in Article 714, the following addition should be made to the usual form of certificate:—
He has served for three years as (Chief Engineer, Superintending Engineer, &c., as the case may be) and is eligible for a special additional pension of Rs. 1,000/2,000 if he is considered to have rendered "approved service" under Article 714 of the Civil Service Regulations.

Application for Pension or Gratuity—

Date of Application.

Name of Applicant.

Last Appointment.

Class of pension or gratuity.

Amount of pension sanctioned.

Amount of gratuity sanctioned.

Date of commencement.

Date of sanction.

Reference on *No.* *of* 1898.

In replying the above should be quoted.

(Land Revenue.)

REVENUE BOARD OFFICE MADRAS.

Read certificate and report from the Accountant General No. 1281/28 dated 25th April 98 on Application from the Collector of Madura dated 13th April 98 Ref No. 273 Genl on behalf of P. Kaparaatna Pillay, late Junadah, Quit-Rent Department, Madras Deputy Collector's Office

Reference No. 489 dated 2nd May 98.

Submitted for the orders of Government with reference to para 2 of the Accountant General's report read above.

Lionel Dawdeswell

for Secretary.

2

6

JJ

27

The Secretary to Govt. R.D.

with papers in original

to be returned.

Name of Officer.	Commissioner Magistrates Police of the Police Courts of London.
Cards or Paper.	Police Courts of London.
Residence.	Police Courts Commissioners Office.

FATHER'S	Name.	Pedmore Worcestershire
	Residence.	Pedmore Worcestershire
Age.	Date of birth.	1818
	Years	45
	Mts.	
	Days.	
Exact Height.	Feet.	5
	In.	8½

The ENTRIES IN THESE COLUMNS ARE TO BE RECTIFIED EVERY FIVE YEARS; EACH ATTESTATION SHOULD BE CAREFULLY RULED OFF THE DATE MAY BE CLEARLY SHOWN.

Personal marks for identification.	Date of Entry.	Signature of Officer.	Signature and description of the Head of the Office?
Scar inside left eyebrow. Scar on left cheek bone. Scar on middle of left thumb.	1st March 1853.	[illegible]	[illegible] Superintendent

1 Name of appointment.	2 Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary.	3 Substantive appointment, if the new appointment be acting only.	4 Pay.	5 Acting allowance.	6 Date of appointment.	7 Signature of Officer.	8 Character of Officer. *No entry need be made in this Column except when there is any thing either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.*	9 Signature & designation of immediate head of the Office.	10 Date of termination of appointment.	11 Reason of termination *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.*	12 Signature and designation of immediate head of the Office.
~~Cana Mapilley Paluy Depte~~ Ano											
Cana Mapilley Paluy keeper.	Ag. appointment No 5.0 Permanent	"	Rs 15	7½ 15 "	1st Sept 27-10-70 1st April 1871				26-10-70 31st Dec 70 24th May 1871.	Transfer Promotion	
Ag. Shroff Stamp Depte	Acting Full charge	Cana Mapilley Paluy keeper	15	2½ Rs	25th May 1871				5th June 1871.	Joining & Re. return to duty after sick. - month in cumbent	
Cana Mapilley Paluy Depte	Permanent	"	15	"	6th June 1871.				22 June 1871.	Promotion	
Ag. Shroff. Stamp Depte	Acting Full charge	Cana Mapilley Paluy Depte	15	5 Rs	23rd June 1871				2nd July 1871.	Joining & Re. return to duty of the permanent incumbent	
Cana Mapilley Paluy Depte	Permanent	"	15	"	27th June 1871				31st July 1871	Promotion	
Ag. Shroff Stamp Depte	Acting Full charge	Cana Mapilley Paluy keeper	15	5 Rs	1st Augt 1871				1st Sept 1871.	Joining & Re. return to duty of the permanent incumbent	
Cana Mapilley Paluy keeper	Permanent	"	15	"	7th Sept 1871				21st Sept 1870	Promotion	
Shroff Stamp Department	Acting	Cana Mapilley Paluy Departt	15 Rs	5 Deputation allowance	22d June 1875				14th March 1876	Confirmed	
— Do — Do	Permanent	— — — — —	20	—	16th November 1875				20-3-77	Promotion	

Examined
Exd 29/3/76

1 Name of appointment.	2 Nature, *i. e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary.	3 Substantive appointment, if the new appointment be acting only.	4 Pay.	5 Acting allowance.	6 Date of appointment.	7 Signature of Officer.	8 Character of Officer. *No entry need be made in this Column except when there is any thing either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.*	9 Signature & designation of immediate head of the Office.	10 Date of termination of appointment.	11 Reason of termination *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.*	12 Signature and designation of immediate head of the Office.
Duft Rench Conacopilley	Ag One 5th	Shroff in the Stamp department	"	21	21-3-77			H Dyble	15th 5-77	Rejoined Lic own post	
Shroffs the Stamp Dept	Permanent		20		16-5-77			Ditto	16-1-78	Promotion	
Shroff in the Stamp Dept	Ag	Shroff in the Stamp Dept	20	5	17-1-78			Ditto	14-2-78	Permanent incumbent returned	
Shroff in the Stamp Dept	Permanent		20		15-2-78			Ditto	31-3-79	Promotion	
Shroff in the Salary Dept	Permanent		25		1-4-79			Ditto	6-12-82	Transfer to Mr. Dunlop's	
	Privilege Leave				13-3-82				27-3-82		
Sumachar Salary Clerk	Permanent		15		7-12-83			Ditto	13-6-86	Transfer	
Ag Cashier Income Tax Dept	Ag	Salary Examiner	15	15.8.8.14.6	8-6-86			Ditto	9-9-86	Reverted to her permanent appointment	
Examiner Salary Dept	Permanent		15		10-9-86			Ditto	25-1-93	Resolution	
Privilege Leave granted for 4 months					7-2-90						
Privilege Leave granted for 20 days & Medical Certificate					5-8-90						
Privilege Leave granted for 10 days					25-10-90						

Verified upto 31st Dec 1887
Cashmeeree
By Calla

Verified upto 31st Dec 1887
Cashmeeree
By Calla

1	2	3	4	5	6	7	8
No.	Name of appointment.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary.	If acting, how long state substantive appointment.	Acting allowance.	Date of appointment.	Signature of (non gazetted) Officer.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer.
۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸
۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸

9	10	11	12	13
No.	Date of termination of appointment.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c.)	Leave taken, nature and duration of.	Signature of head of office or other attesting Officer.
۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳
۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳

Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer.

SERVICE BOOK

OF

Name.

Caste or Race.

Residence.

FATHER'S Name.

Residence.

Date of birth.

ENGLISH AND TAMIL.

SERVICE BOOK

OF

P. Rajarathna Pillay

Price 4 annas.

2,000—4-12-96.

No 8

CIVIL MEDICAL FORM No. 82.

(Certificate for retirement on invalid pension or gratuity.)

CERTIFIED that I have carefully examined P. Rajarathna Pillay

son of P. Sawmy Pillay

a Clerk

in the Deputy Collector's office, Madras

His age is by his own statement 51 years and by appearance about 52 years.

I consider P. Rajarathna Pillay to be completely and permanently incapacitated for further service of any kind or in the Department to which he belongs in consequence of (Heart) Degeneration (a) Fatty.

His incapacity does not appear to me to have been caused by irregular or intemperate habits.

STATION Madras
Date 4th March 1898.

Name.
Surgeon Major Rank.
Surgeon / Retired Designation.

NOTE.— [If the incapacity is obviously the result of intemperance, substitute for the words in italics "In my opinion his incapacity is the result of irregular or intemperate habits."]

Countersigned.

Surgn.-Major-Genl.,
Surgeon-General with the Government of Madras.

English and Tamil.

SERVICE BOOK

சர்வீஸ் புஸ்தகம்

OF

Name
பெயர்

Race
ஜாதி

Residence
இருப்பிடம்

FATHER'S
தகப்பனாருடைய

Name
பெயர்

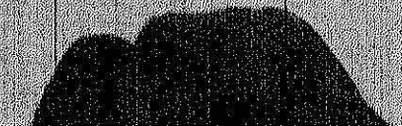
Residence
இருப்பிடம்

Date of birth by the Christian era as nearly as can be ascertained
எவ்வளவு சரியாய்த்தெரிந்துக்கொள்ளக்கூடுமோ அவ்வளவுமட்டாயில்

THE ENTRIES IN THIS PAGE SHOULD BE RENEWED OR RE-ATTESTED AT LEAST EVERY FIVE YEARS, AND THE SIGNATURES IN COLUMNS (8) AND (9) SHOULD BE DATED.

இப்பக்கத்திலுள்ள பதிவுகளை குறைந்தது பிறகு ஐந்து வருஷத்திற் கொருமுறை கையெழுத்து செய்யவாவது வேண்டும்; (8), (9) கலங்களில் பெயர்த்தெழுதவாவதுவேண்டும் அல்லது அவைகளுக்கு மறுபடியும் அத்தாட்சி செய்யப்படும் கையெழுத்துகளுக்கு தேதி போடவேண்டும்.

1 க Name. பெயர்.	2 உ Race. ஜாதி.	3 ங Residence. இருப்பிடம்.	4 ச Father's name and residence. தகப்பனுருடைய பெயரும் இருப்பிடமும்.	5 ஞ Date of birth by the Christian era as nearly as can be ascertained. எவ்வளவு சரியாய்த் தெரிந்துக்கொள்ளக்கூடுமோ அவ்வளவுவரையில் இங்கிலீஷ் அப்தப்படி ஜனன தேதி.	6 ஞ Exact height by measurement. அளந்துபார்த்தசரியான உயரம்.	7 எ Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	8 ஏ Signature of (non-gazetted) Officer. (நிர்வாகம் முதலிய விவரம் தெரிந்தவரும் பிரசுரஞ்செய்யப்படாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	9 ஙு Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிற வேறொரு உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.
Ramachetty Rajahsetty	Native of Carnatic	Pondicherry Beach	Ramachetty Chetty	1 September 1874	5 ft 4½ in.	Mole on the right side of the forehead and a mole on the back of the right leg. A mole on the left hand forefinger.	Received by Elliott	Elliott 4-11-79



THE ENTRIES IN THIS PAGE SHOULD BE RENEWED OR RE-ATTESTED AT LEAST EVERY FIVE YEARS, AND THE SIGNATURES IN COLUMNS (8) AND (9) SHOULD BE DATED.

இப்பக்கத்திலுள்ள பதிவுகளை குறைந்தது பிறகு ஐந்து வருஷத்திற் கொருமுறை கையெழுத்து செய்யவாவது வேண்டும்; (8), (9) வரிசைகளில் பெயர்த்தெழுதவாவதுவேண்டும் அல்லது அவைகளுக்கு மறுபடியும் அத்தாட்சி செய்யப்படும் கையெழுத்துகளுக்கு தேதி போடவேண்டும்.

1 க Name. பெயர்.	2 உ Race. ஜாதி.	3 ங. Residence. இருப்பிடம்.	4 ச Father's name and residence. தகப்பனாருடைய பெயரும் இருப்பிடமும்.	5 ஞ Date of birth by the Christian era as nearly as can be ascertained. எவ்வளவு சரியாய்த்தெரிந்துக்கொள்ளகூடுமோ அவ்வளவுவரையில் கிரிஸ்து அப்தப்படி ஜனன தேதி.	6 ஃ Exact height by measurement. அளந்துபார்த்தரிந்தசரியான உயரம்.	7 எ Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	8 அ Signature of (non-gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரகாரஞ்செய்யப் பெறுத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	9 ஈ Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்துசெய்கிற வேறேஉத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகபெயரும்.

THE ENTRIES IN THIS PAGE SHOULD BE RENEWED OR RE-ATTESTED AT LEAST EVERY FIVE YEARS, AND THE SIGNATURES IN COLUMNS (8) AND (9) SHOULD BE DATED.

இப்பக்கத்திலுள்ள பதிவுகளை குறைந்தது பிறகு ஐந்து வருஷத்திற் கொருமுறை பெயர்த்தெழுதவாவது வேண்டும் அல்லது அவைகளுக்கு மறுபடியும் அத்தாட்சி கையெழுத்து செய்யவாவது வேண்டும்; (8), (9) கலங்களில் செய்யப்படும் கையெழுத்துகளுக்கு தேதி போடவேண்டும்.

1 க Name. பெயர்.	2 உ Race. ஜாதி.	3 ங Residence. இருப்பிடம்.	4 ச Father's name and residence. தகப்பனுடைய பெயரும் இருப்பிடமும்.	5 ஞ Date of birth by the Christian era as nearly as can be ascertained. எவ்வளவு சரியாய் த்தெரிந்துக்கொள்ளக்கூடுமோ அவ்வளவுவரையில் இரிஸ்து அப்தப்படி ஜனன தேதி.	6 ட Exact height by measurement. அளத்தபார்த் தறிந்தசரியான உயரம்.	7 ண Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	8 த Signature of (non-gazetted) Officer. (தீர்மானம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ் செய்ய பெறுத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	9 ந Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிற வேறேஉத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.

THE ENTRIES IN THIS PAGE SHOULD BE RENEWED OR RE-ATTESTED AT LEAST EVERY FIVE YEARS, AND THE SIGNATURES IN COLUMNS (8) AND (9) SHOULD BE DATED.

இப்பக்கத்திலுள்ள பதிவுகளை குறைந்தது பிறகு ஐந்து வருடத்திற கொருமுறை கையெழுத்து செய்யவாவது வேண்டும்; (8), (9) கலங்களில் பெயர்த்தெழுதவாவதுவேண்டும் அல்லது அவைகளுக்கு மறுபடியும் அத்தாட்சி செய்யப்படும் கையெழுத்துகளுக்கு தேதி போடவேண்டும்.

1 க Name. பெயர்.	2 உ Race. ஜாதி.	3 ங Residence. இருப்பிடம்.	4 ச Father's name and residence. தகப்பனாருடைய பெயரும் இருப்பிடமும்.	5 ஞ Date of birth by the Christian era as nearly as can be ascertained. எவ்வளவு நிச்சயமாய்த் தெரிந்துகொள்ளலாக்கூடுமோ அவ்வளவுமட்டில் கிறிஸ்து அப்தமான ஜனன தேதி.	6 ஞ Exact height by measurement. அளந்துபார்த்து நிச்சயமான உயரம்.	7 ட Personal marks for identification. உடல் தெரிவதற்காக அங்கலக்ஷணமடையாளம்.	8 ண Signature of (non-gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப் பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	9 த Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிற வேறேஉத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	3 ங. If acting, here state substantive appointment. பதிலுத்தியோகமாயிருந்தால் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ஞ Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	6 ட Date of appointment. நியமன தேதி.	7 ண Signature of (non gazetted) Officer. (கீயமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்படாத) உத்தியோகஸ்தருடையவைகளை மூத்தி.	8 அ Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகைகளை மூத்தஞ்செய்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடையவைகளை மூத்தம் உத்தியோகப் பெயரும்.	9 ஈ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	10 ஈ O Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்த்த உத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும், நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாச்சிய காரணம்.	11 ஈ ஈ Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ராஜாதினவை களைமையான தினங்களும், நிலவளவு காலமும்வரை யிலென்பதும்.	12 ஈ உ Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சியை மூத்து மியற்றவேறே உத்தியோகஸ்தருடையவைகளை மூத்தி.	13 ஈ ங Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததாகவாது கண்டித்ததாகவாது அவருக்கு இனம் பெறுத்தற்காவது அவரைப் புகழ்த்தற்காவது எழுதப்பட்ட மூலமான ஆதாரவு ஏதேதுஇருந்தால் அதை உதகரிடபது.
Remarks Clerk Rank Left Station Per: Public Office.	(Continued on the left hand)											

Recorded
Per: Collector

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது தற்காலிகமோ, நிரந்தரமானதோ அல்லது தற்காலிகமானதோ.	3 ங If acting, here state substantive appointment. தற்காலிகமானவர் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ஞ Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	6 ஊ Date of appointment. நியமன தேதி.	7 எ Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் இகுடில் பிரசுரிக்கப்பட்டுள்ள) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	8 அ Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி செய்கிறவருடைய கையெழுத்தும் வேறே உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகமும்.
Gumastah Police Court Clerk, Master Office Police						Illegible	

9 கூ Date of termination of appointment உத்தியோகம் விடுபடுந்த தேதி.	10 கா Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c.) (உயர்த்தப்பட்டமை, மாற்றப்பட்டமை, தள்ளப்பட்டமை முதலியவை) உத்தியோகம் விடுபட்டதற்கு முகாந்தரம்.	11 கக Leave taken, nature and duration of. விடுமுறை எடுத்துக்கொண்டால் அதன் விவரம், எவ்வளவு நாள் விடுமுறை எடுத்துக்கொண்டார் என்பவை.	12 கஉ Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி செய்கிறவர் கையெழுத்து.	13 கங Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததற்காவது எச்சரித்ததற்காவது அவருக்கு இனம் வெகுமதி தந்ததற்காவது அவரைப் புகழ்ந்து தாக்கல் செய்துள்ள குறிப்பு எழுத்து மூலமான ஆதாரவு எதேனுமிருந்தால் அதை உதாரிப்பது.
			Illegible	M Cornelius

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ஞ	6 ட	7 ண	8 த
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary காயமோ அல்லது தாற்காலிகமோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்காக ஏற்றிருக்கும் நிலை யாதென்று இங்கெழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. தாற்காலிக சம்பளம்.	Date of appointment. நியமனத் தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கொடுப்பவர் கையெழுத்து) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அதாட்சி கையெழுத்தோ வேறே உத்தியோகஸ்தருடைய முத்தாம் உத்தியோகப்பெயரும்.

9 ஞ	10 ஏ	11 த	12 ஏ	13 ஏ
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்த உத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறிடம் உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை போனால்) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாகிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ஜாதி இன்னதன்மை பானதென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரை யிலென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அதிகாரி கையெழுத்து செய்திருக்கிறபேர்பேர் உத்தியோகமென்ற முத்திரை யையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தனுக்குத்தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இரும்பெறுமதிகாரத்தற்காவது அவனைப் புகழ்ந்து கடிதம் எழுதி மூலமான ஆதாரவுரைத்துமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ஞ	6 ட	7 ண	8 அ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லாது நிலையில்லாததோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்காக இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (தியமனம் முதலியவிவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து செயிற்றவேறை உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்தும்.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் முதலாதவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிறவேறை உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.

9 க	10 கo	11 கக	12 கஉ	13 கங
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்த உத்தியோகத்திலுப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திலாவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீங்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாகிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ரஜா இன்னதன்மையானதென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரையிலென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்து செய்கிறவேறை உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனாம் கொடுத்ததற்காவது அவரைப் புகழ்ந்ததற்காவது எழுதி மூலமான ஆதாரவு எதேனுமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ஞ	6 ட	7 ண	8 த
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாதோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்கான ஸ்தல இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நியமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் சாதாரணமாய் பிரசுரஞ்செய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்திடுவதற்கு வேறே உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

9 ஙி	10 ஙா	11 ஙீ	12 ஙு	13 ஙூ
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்த உத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாகிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ரஜா இன்னமையான தென்பதும், இவ்வளவு காலமென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்திடுவதற்கு வேறே உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனம் கொடுத்ததற்காவது அவரைப்புகழ்ந்ததற்காவது எழுதி மூலமாவது ஆதாரவு வேதனுமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ஞ	6 ட	7 ண	8 த
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது நிலையோ எனதோ அல்லது நிலையில் வராதோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்கான இவ்விடத்தில் நாயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நியமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் தரவல்ல இரண்டாம் பிரசாதவெய்யப் பெற்ற) உத்தியோகஸ்தருடையவைய முத்திரை.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அந்த காரியத்தை முத்திரையிடுகிற வேறெற உத்தியோகஸ்தருடையவைய முத்திரை உத்தியோகப் பெயரும்.

9 கூ	10 கூ0	11 கக	12 கஉ	13 கங
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்தஉத்தியோகத்திலேறுப்பட்டமை, வேறெற உத்தியோகத்திற்குமாறுவை, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது (முதலியவை) போன்ற) உத்தியோகத்திற்று முடிவு உண்டாகிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட நாட்டினின்ன தன்மை யானதென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரை யிலென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அந்த காரியத்தை முத்திரையிடுகிறவேறெ உத்தியோகஸ்தருடையவைய முத்திரை.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தனைத் கண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனும் கொடுத்ததற்காவது அவ்வாபடிகழ்ந்த தற்காவது எழுத்து மூலமான ஆதாரவு வதேனுமிருந்தால் அதை உதிகரிப்பது.

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ஞ	6 ட	7 ண	8 த
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுகாரனுல் நிரப்பப்பட்டுள்ள நிலையான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நியமன தேதி.	Signature of (non-gazetted) Officer. (நியமனம் செய்ய விரும்பும் ஒத்தோ அல்லது உயர்ந்தோ அல்லாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. தலைவனல்லது அதற்கு கட்டுப்பட்டு நடத்தும் வேறு உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

9 ஙி	10 ஙு	11 ஙூ	12 ஙெ	13 ஙே
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெற்ற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்த உத்தியோகத்திற்கு மாற்றப்பட்டதால், வேறே உத்தியோகத்திற்கு மாற்றப்பட்டதால், உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்பட்டதால் முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திலிருந்து முடிவு உண்டாகிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்ற லீவுகளின் தன்மையும் பதமும், லீவு வாயிலாய் வெளி யிலிருந்த பதமும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. தலைவனல்லது அதற்கு கட்டுப்பட்டு நடத்தும் வேறு உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததாகவும் கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு ஜூலும் கொடுத்ததாகவது ஆவணப் புகுந்த தாகவது எழுதப் மூலமான ஆதாரம் எதிலுமிருந்தால் அதை உதாரிப்பது.

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ஞ	6 ட	7 ண	8 அ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்கான நிலையிலிருந்து உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதிலுச் சம்பளம்.	Date of appointment. நியமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (தியமனம் முதலிய விவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சி செய்பவர் கையெழுத்துஞ் செய்யுமிடத்தில் உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

9 ஙி	10 கo	11 கஅ	12 கஉ	13 கங
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுந்தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்தஉத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை) உத்தியோகத்திற்கு முழுவுண்டாகிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெறுங்கொண்ட ரஜா இன்னதன்மையானதென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரை யிலென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிசெய்பவரது கையெழுத்துஞ் சையிற்றவேற்று உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனாம் கொடுத்ததற்காவது அவரைப் புகழ்ந்து நற்காவது எழுதிய ஏதேனுமான ஆதாரவுகளிருந்தால் அவை உதாரிப்பது.

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	3 ங If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்கானால் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ஞ Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	6 ட Date of appointment. நேமனதேதி.	7 ண Signature of (non gazetted) Officer. (கியமனம் முதலியவிவரம் கெஜட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.	8 அ Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீசுதலைவர் அல்லது அத்தாட்சிசெய்கையெழுத்துசெய்கிற வேறே உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.	9 ஈ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிறதேதி.	10 ஊ Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c) (உயர்வாகவுத்தியோகத்திலமருப்பேறுவது, வேறே உத்தியோகத்திலமாறுவது, உத்தியோகத்திலிருந்தும் நீங்கிவிடுவது (போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாகியகாரணம்.	11 எ Leave taken, nature and duration of. பெறுங்கொண்டாடினஇன்னதன்மையானதென்பதும், இவ்வளவுகாலமென்பதும்.	12 ஏ Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீசுதலைவர் அல்லது அத்தாட்சியெழுத்துசெய்கிறவேறே உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.	13 க Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தனைத்தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனம் கொடுத்ததற்காவது அவனைப் புகழ்ந்ததற்காவது எழுதிவைத்த மூலமான ஆதாரவேதேதியிருந்தால் அதை உதரிப்படுத்துக.

1 ங	2 உ	3 ஊ	4 ஏ	5 ஐ	6 ஒ	7 ஓ	8 ஔ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting; and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது தற்செயலோ வாததோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுகாலவு இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் தெரிவிக்கும் சுருளுசெய்யப்பெறாத) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்திடுவேறு உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

9 ஙு	10 ஙூ	11 ஙெ	12 ஙே	13 ஙை
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெற்ற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, ransfer, dismissal, &c). (யாதகாரணத்தினால் உத்தியோகத்திலிருந்து நீக்கப்பட்டான்று, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுதலாதி, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்பட்டான்று) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாகிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட சுகாரினைகளைபான தென்பதும், இல்லவாவும்வரையிலென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்திடுவேறு உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தருக்குச் சாஸனஞ்செய்திருக்கிறவாறு அவருக்கு நிகழ்ந்த தண்டனைகளையாவது அவரைப் புகழ்ந்து தெரிவித்திருக்கிறவாறு எழுதி, ரூபமான ஆதாரவேதனமுள்ளவர்களை உதாரிப்பது.

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ஞ	6 ட	7 ண	8 த
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காலியோடு நிலை, தாற்காலிகம் ஆகியவற்றுள் நிலையான உத்தியோகம் இன்னதென்க.	If acting, here state substantive appointment. பதில் ஏற்கும் நிலையில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்க.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நியமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (தியமனம் தேவையில்லாத) உத்தியோகஸ்தரது கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. இவ்விடத்தில் அலுவலக அதிகாரி அல்லது சாட்சி செய்யும் வேறு உத்தியோகஸ்தரது கையெழுத்தும் பதவியும் எழுதுக.

9 க	10 ஏ	11 ஈ	12 ஊ	13 ஸ
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெற்ற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்த்தல், உத்தியோகத்திலிருந்து நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்று முடிவு உண்டாகிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்ற கொண்ட சலுகை இன்னதன்மையான தென்பதும், இவ்வளவு காலம் வரையென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. அலுவலர் அல்லது உத்தியோகஸ்தரது கையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தருக்குப் பதிவு செய்த தண்டனை, கண்டித்தல், பரிசு, புகழ்ச்சி முதலியவை இருந்தால் அவைகளைப் பற்றிய குறிப்பு.

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ஞ	6 ட	7 ண	8 த
Name of appointment. உத்தியோகத்தினுடையபெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிரந்தரமானதோ அல்லது தற்காலிகமானதோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்காலில் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. சேவனதேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் செய்யவிரும்பும் உத்தியோகஸ்தரைத் தவிர) உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. அலுவலதிகாரி அல்லது அத்தாட்சிசெயிற்பவர் முத்திரையுடன் உத்தியோகத்தருடையகையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

9 கூ	10 கo	11 கக	12 கஉ	13 கஙு
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவடைந்ததேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்த்தல், உத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்மாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை யொன்று) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாக்கிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட ரஜா இன்னதன்மையானென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரையிலென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. இலாகாவின் அலுவலதுஅதிகாரி அல்லது செய்கையை முடித்துச்செய்கிறவரென்பவர் உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இதும் கொடுத்ததற்காவது அவரைப் புகழ்ந்ததற்காவது எழுதிய மூலமான ஆதாரவாதையிருந்தால் அதை உதாரிப்பது.

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ஞ	6 ட	7 ண	8 த
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்கான் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நியமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விஷயம் இடப்பட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்படாதது) உத்தியோகஸ்தருடைய கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அதற்கு நியாயாதிபதி முதலியவரு டைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

9 க	10 கo	11 ஏக	12 கஉ	13 கங
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெற்ற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்த உத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை போன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாகிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக் கொண்ட ராஜா இன்னதன்மையான தென்பதும், இவ்வளவு காலம்வரை யிலென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தகாட்சியையழுத்து செய்கிறவேறே உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைச் சிக்ஷித்ததாகவோ கண்டித்ததாகவும் அவருக்கு இனாம் கொடுத்ததாகவும் அவரைப் புகழ்ந்து தாகவும் எழுதிய மூலமான ஆதாரம் எதிலிருந்தால் அதை உதாரிப்பது

1 க	2 உ	3 ங	4 ச	5 ஞ	6 ட	7 ண	8 த
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Whether substantive or acting, and whether permanent or temporary. காயமோ அல்லது பதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ.	If acting, here state substantive appointment. பதிலுக்கானால் இவ்விடத்தில் காயமான உத்தியோகம் இன்னதென்று எழுதுக.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance பதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of (non gazetted) Officer. (நியமனம் முதலிய விவரம் கையிட்டில் பிரசுரஞ்செய்யப்படாத) உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சிகையெழுத்திவேறே உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

9 கூ	10 க0	11 க	12 கஉ	13 கஙி
Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	Reason of termination (such as promotion, transfer, dismissal, &c). (உயர்ந்தஉத்தியோகத்திற்குப்போவது, வேறே உத்தியோகத்திற்குமாறுவது, உத்தியோகத்தினின்றும் நீக்கப்படுவது முதலியவை யோன்ற) உத்தியோகத்திற்கு முடிவு உண்டாகிய காரணம்.	Leave taken, nature and duration of. பெற்றுக்கொண்ட சஜா இன்னதன்மையான தென்பதும், இவ்வளவு காலமென்பதும்.	Signature of head of the office or other attesting Officer. ஆபீஸ்தலைவர் அல்லது அத்தாட்சியெழுத்திவேறே உத்தியோகஸ்தருடையகையெழுத்து.	Reference to any recorded punishment or censure, or reward or praise of the Officer. உத்தியோகஸ்தரைத் தண்டித்ததற்காவது கண்டித்ததற்காவது அவருக்கு இனாம் கொடுத்ததற்காவது அவரைப்புகழ்ந்ததற்காவது எழுத்தாலான ஆதாரவகை யேதுமிருந்தால் அதை உதகரிப்பது.

Register of Lands held by Uncovenanted Public Servants.

அங்கவினனென்டெட் (உடன்படிக்கைக்குட்படாத) சர்க்கார் உத்தியோகஸ்தருக்குள்ள நிலங்களைப்பற்றிய ரெஜிஸ்ட்டர்.

Name of Uncovenanted Public Servant. அங்கவினனென்டெட் (உடன்படிக்கைக் குட்படாத) சர்க்கார் உத்தியோகஸ்தருடைய பெயர்.	Date of entertainment in the Public Service. சர்க்கார் உத்தியோகத்தில் அமர்ந்த தேதி.	Office and department in which employed. உத்தியோகமாய் அமரும் ஆபீஸும் இவைகாவும்.	District and division in which land is situated. நிலம் இருக்கிற டிஸ்ட்ரிக்ட்டும் டிவிஷனும்.	Particulars regarding Landed Property. பூஸ்திதியைப்பற்றிய விவரங்கள்.				When acquired, inherited, &c. பெற்றுக்கொண்டது, முன்னோரிடத்திலிருந்து உரிமைவழியாய் அடைந்தது முதலியவை எப்போது?	By what means and for what purpose acquired. என்ன முகாந்தரத்தினால் எனனகாரியத்திற்காகப் பெற்றது?	Nature of interest possessed by the officer concerned in such landed property. அவ்வகையான பூஸ்திதியில் பிரஸ்தாப உத்தியோகஸ்தருக்குள்ள பாத்தியதை இப்படிப்பட்டதென்பது.	Remarks. ஷரா.
				Nature of property (*i.e.*) whether lands, gardens with or without houses attached. சொத்து இப்படிப்பட்டதெனபது; அதாவது, நிலமா? தோட்டமா? வீடும் அதனுடன் சேர்ந்திருக்கிறதா! இல்லையா?	Extent. விஸ்தீர்ணம்.	Assessment. வரி.	In whose name registered. யார்பெயரால் ரெஜிஸ்ட்டராயிருக்கிறது?				
						Rs. ரூ.					

Register of Lands held by Uncovenanted Public Servants.

அன்கவீனன்டெட் (உடன்படிக்கைக்குட்படாத) சர்க்கார் உத்தியோகஸ்தருக்குள்ள கிலங்களோப்பத்திய ரெஜிஸ்டர்.

Name of Uncovenanted Public Servant. அன்கவீனன்டெட் (உடன்படிக்கைக் குட்படாத) சர்க்கார் உத்தியோகஸ்தருடைய பெயர்.	Date of entertainment in the Public Service. சர்க்கார் உத்தியோகத்தில் அமர்ந்த தேதி.	Office and department in which employed. உத்தியோகமாய் அமரும் ஆபீஸும் இலாகாவும்.	Particulars regarding Landed Property. பூஸ்திதியைப்பற்றிய விவரங்கள்.				When acquired, inherited, &c. பெற்றுக்கொண்டது, முன்னேலுள்ளிடத்திலிருந்து உரிமை வழியாய் அடைந்தது முதலியவை எப்போது?	By what means and for what purpose acquired. என்ன முகாந்தரத்தினல் என்ன காரியத்திற்காகப் பெற்றது?	Nature of interest possessed by the officer concerned in such landed property. அவ்வகையான பூஸ்திதியில் பிரஸ்தாப உத்தியோகஸ்தருக்குள்ள பாத்தியதை இப்படிப்பட்டதென்பது.	Remarks. ஷரா.
			District and division in which land is situated. நிலம் இருக்கிற ஜில்லாவும் டிவிஷனும்.	Nature of property (*i.e.*) whether lands, gardens with or without houses attached. சொத்து இப்படிப்பட்டதென்பது, அதாவது, நிலமா? தோட்டமா? வீடும் அதனுடன் சேர்ந்திருக்கிறதா? இல்லையா?	Extent. விஸ்தீர்ணம்.	Assessment. வரி. Rs. ரூ.	In whose name registered. யார்பெயரால் ரெஜிஸ்டராயிருக்கிறது?			

Ref no 253/50 1898

312

STATEMENT OF CASE.

1. Rank. Clerk
2. Name. P. Rajarethna Pillay
3. Department or Office. Deputy Collectors Office
4. Marks of identification. A mole on the right side of forehead. A wound mark below the knee of the right leg.
5. Age. 51 years
6. Service. 28 years
7. Sick leave granted during the service. 6 months in 1897
8. Disease or cause of disability. (Heart) Degeneration (a) Fatty

9. Abstract statement of case showing how the disease or disability was contracted, the results of the treatment adopted. In case the disease or disability is believed to have been caused by irregular or intemperate habits, the reasons for such belief should be stated.

This man was sent for examination as he is constantly unwell & complaining of pain in the region of his heart.

He is subject to vertiginous attacks - On examination the apex beat is barely perceptible in the nipple line - The cardiac sounds are very feeble, especially the first, the left ventricle is dilated and there is a functional systolic tricuspid murmur -

He is prematurely senile and very anæmic and unfit for further service.

Madras
11 MAR 98

No: 2838

In accordance with the proceedings of the Agy: Collector of Madras dated 26th October 1896 Guard Clerk P. Rajarethna Pillay is suspended for one month from 1st December 1896.

For (1) improperly giving information to a Government Register & non Commissioned Officer of the Police

(2) for insolent & unbecoming behaviour towards the Inhabitants of Madras.

(Sd) B. N. Chesten
Deputy Collector of Madras
26-11-96.

To P. Rajarethna Pillay
through the Inhabitants of Madras.
by Madras Collectors office 28th March 1898.

(True copy)
J. C. Cannon
Deputy Collector of Madras

Memo of Calculations of the Average Emoluments of P. Rajarethna Pillay late Guard in the Establishment of the Board of Revenue Deputy Collector's Office.

Total pay for the last five (5) years as per Civil Service Regulations 15 x 60 / 100 = 15

Rs

P. Rajarethna Pillay
Deputy Collector's Office
31st March 1898.

Memo
Deputy Collector

Ref No. 273 Final

MADRAS COLLECTOR'S OFFICE,
13th April 1898.

FROM

J. A. Atkinson Esquire
Ag. COLLECTOR OF MADRAS.

Enclosures. 6.

TO

THE ACCOUNTANT-GENERAL,
MADRAS.

SIR,

I have the honor to forward, for necessary sanction being obtained, an application for invalid pension under article 485 of the Civil Service Regulations on behalf of P. Rajagopatha Pillai, late Jamadar, Land Revenue Department, Madras Deputy Collector's office. His Service book, last pay certificate, memo of details of suspension, medical certificate and memo of service

8
5
331

average emoluments are also sent herewith.

2. The alteration in the 1st page of the service book in Column headed "Date of birth" was, it appears, made when the book was first written and hence there is no Government order for the alteration.

I have the honorable,
Sir,
Your most obedient servant
[illegible]
For off. Collector.
13/4/98

From

THE COLLECTOR OF

MADRAS,

To

THE ACCOUNTANT-GENERAL.

Dated 13 April 1898
Received

Rep. No. 273 Genl

ENCLOSURES.

Subject.

Subordinate's application for pension on behalf of P. Rajagopaliah Pillai Clerk 2nd Rent Separation Deputy Collector's Office Madras

To be returned
if not required
with reply

When given for copying
When copied
When examined
When signed
} 189 .

READ AGAIN G.O., No. , DATED
189 .

CURRENT No.

ENCLOSURE TO G. No.

ORDER OF GOVERNMENT A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT

STATEMENT WITH MEMO.

PLEASE NOTE CHANGE OF ADDRESS FOR DESPATCH OF ORIGINAL

N.B.—
A = Copy in full.
B = Not to be copied.
F = Copy answer only.
G = Copy heading only.